

El modo oracional interrogativo en la lingüística alemana: rasgos formales y función, taxonomías y subtipos

HANG FERRER MORA
Universitat de València

1. Introducción

La *modalidad* como fenómeno lingüístico es una categoría semántico-pragmática que se refiere a la actitud subjetiva del hablante frente al contenido del enunciado expresado y se manifiesta en múltiples vertientes como el modo verbal, que se refleja a través de su morfología; existen otros medios lingüísticos como los modos oracionales, que se adscriben a la sintaxis, o ciertas clases lexicómicas (verbos modales, adverbios oracionales o partículas). Sin embargo, no todos ellos han sido estudiados en la tradición lingüística alemana con la misma intensidad; de este modo, mientras que el modo verbal ha sido objeto central de estudio en la gramática tradicional, los adverbios oracionales o modales y las partículas han sufrido un espectacular auge desde el cambio hacia la orientación pragmática a principios de los 70 en la pragmalingüística; sin embargo, los estudios sobre el modo oracional son más tardíos y hasta ahora relativamente escasos en la lingüística alemana (ver bibliografía).

Aun cuando en la mayoría de las gramáticas se hace alusión a los modos oracionales, su caracterización formal resulta inexacta y no se distingue claramente entre forma y función. Como punto de partida, se observa el hecho de que a un tipo de estructura oracional (*Formtyp*) le corresponde una función básica (*Funktionstyp*) (cf. Altmann, 1987; Thurmair, 1989). De este modo, la función básica de una oración interrogativa desde un punto de vista formal es la de vehicular una pregunta. Sin embargo, es un hecho innegable que a menudo una oración interrogativa puede realizar otras funciones muy distintas a la interrogativa (p.ej., peticiones o preguntas retóricas), lo cual significa que no existe una relación unívoca forma-función oracional.

Procederemos a desmenuzar todos estos aspectos del modo oracional interrogativo. El primer problema que se plantea en el presente artículo, por lo tanto, es

la delimitación en la lengua alemana contemporánea del modo interrogativo dentro de un sistema de modos oracionales tanto desde una perspectiva formal como funcional. La posibilidad de que un tipo formal de oración interrogativa pueda corresponder a varias funciones lleva a plantearnos la existencia de subclasificaciones de oraciones interrogativas, desde el punto de vista formal, o de preguntas, desde el funcional. El análisis de todos estos aspectos constituye nuestro objeto central de estudio. Para ello, se hará un recorrido por las taxonomías de oraciones interrogativas/preguntas en la tradición lingüística alemana, para describir posteriormente las características de los subtipos más importantes.

2. El modo oracional interrogativo en el sistema de modos oracionales

Los modos oracionales básicos (declarativo, interrogativo e imperativo)¹ aparecen mencionados en la mayoría de las gramáticas del alemán contemporáneo; sin embargo, su caracterización se reduce a criterios morfológicos (categorías del verbo como modo, tiempo, voz, etc.), sintácticos (lugar sintáctico del verbo), suprasegmentales (entonación) y alguno léxico (presencia o ausencia de una palabra interrogativa). Lejos de ser un fenómeno puramente sintáctico, hay que tener en cuenta otros criterios pragmáticos para determinar la ilocución: el contexto juega a menudo un papel fundamental.

Al hacer un recorrido por la literatura científica en torno al fenómeno interrogativo, se hace evidente la confusión terminológica con respecto a los diferentes aspectos que están directamente relacionados con el objeto de estudio del presente trabajo, las oraciones interrogativas y las preguntas. Uno de los ejemplos más evidentes se halla en los múltiples usos de la palabra «*Frage*» en alemán para designar, por un lado, a la acción de preguntar, y por otro, a la oración interrogativa, o también al acto ilocutivo.

Una fuente de confusión terminológica se deriva de las diferentes denominaciones para los subtipos de preguntas y oraciones interrogativas que los estudiosos del tema han empleado en sus clasificaciones. Para evitar una posible reiteración, en cada subtipo de oración interrogativa se hace alusión a estas denominaciones.

2.1. *El modo interrogativo como modo oracional en alemán. Su delimitación frente a otros modos oracionales*

En la mayoría de las gramáticas alemanas se dividen los modos oracionales con criterios morfosintácticos y semánticos en tres: declarativo, interrogativo e

¹ Denominamos aquí *modos oracionales básicos* a los que, según la lingüística comparada y los estudios sobre tipología y universales (cf. Moreno Cabrera, 1997: 189 ss.), aparecen en todas las lenguas naturales del mundo: los otros modos se consideran derivados.

imperativo. Ello no significa que los demás modos no existan, pero se pueden derivar de estos tres primeros. Veamos qué rasgos caracterizan a los modos oracionales en la lengua alemana contemporánea.

Altmann (1987) propone un sistema de modos oracionales basado en una diferenciación de los aspectos formal y funcional. Los rasgos formales pertinentes combinados de determinada manera corresponden a un solo tipo formal (*Formtyp*). Sólo se consideran los rasgos que resultan relevantes para establecer diferencias estructurales. De este modo se consigue crear un sistema que incluye todos los tipos formales de oración en alemán, y define el término modo oracional (*Satzmodus*) como «ein komplexes sprachliches Zeichen mit einer Form und einem Funktionsaspekt» (Altmann, 1987: 22).

Los criterios formales pertinentes son los siguientes:

1. El lugar sintáctico del verbo conjugado en la oración: relevante es la aparición del verbo conjugado en el primer o segundo lugar sintáctico; no se considera relevante el verbo en posición final.
2. La morfología verbal: una primera oposición se establece entre el modo verbal imperativo frente a un modo verbal no imperativo; en caso negativo, si la forma verbal aparece en *Konjunktiv II*.
3. La entonación: puede ser ascendente o descendente.
4. El acento: frente a otros tipos de acentos (contrastivo, enfático o neutral), es relevante aquí la presencia o ausencia de un acento exclamativo².
5. Categoría léxica: sólo se considera pertinente la aparición de cierta clase de palabras («*W-Elemente*»).

En la siguiente tabla (I), que refleja las características de los modos oracionales que propone Thurmair (1989), se pueden observar los distintos modos oracionales con los respectivos rasgos sintácticos característicos y actitud proposicional básica.

Con «V-1» o «V-2» se indica el lugar sintáctico del verbo conjugado, que puede aparecer en el primero o el segundo; «+/- IMP» es la presencia de una forma verbal en imperativo, así como «+KONJ II» es la presencia de un verbo en *Konjunktiv II*; «\» simboliza la entonación descendente, y «/» la ascendente; «+/- WEL» representa la presencia de una palabra interrogativa; y por último, «+/- AEX» simboliza la presencia/ausencia de un acento exclamativo.

² Luukko-Vinchenzo (1988: 6) opone en su esquema de los tipos oracionales el término «*rhe-matischer Akzent*» al «*Exclamativakzent*», mientras que para Thurmair (1989: 43), a pesar de considerar otros tipos de acento oracional, es pertinente la oposición presencia-ausencia de un acento exclamativo.

Tabla I

TIPO ORACIONAL	RASGOS SINTÁCTICOS	ACTITUD PROPOSICIONAL
1. Declarativo	V-2, -IMP, \, -WEL, -AEX	sagen/mitteilen, daß
2. Interrogativo total	V-1, -IMP, / o \, -WEL, -AEX	wissen wollen/fragen, ob
3. Interrogativo parcial	V-2, -IMP, \, +WEL, -AEX	wissen wollen/fragen, w-
4. Desiderativo	V-1, +KONJ II, \, -WEL, -AEX	wünschen, daß
5. Imperativo	V-1 o V-2, +IMP, \, -WEL, -AEX	wünschen/verlangen, daß
6. Exclamativo total	V-1 o V-2, -IMP, \, -WEL, +AEX	sich wundern, daß
7. Exclamativo parcial	V-2, -IMP, \, +WEL, (+)AEX	sich wundern, wie sehr

La siguiente tabla (II), donde se puede observar los rasgos relevantes de los modos oraciones básicos mediante un análisis de rasgos relevantes mínimos, resulta interesante por su mayor precisión al caracterizarlos:

Tabla II

MODO ORACIONAL	Lugar sint.		Morf. verbal			Entonación		palabra inter. obligatoria	acento exclamativo
	V-1	V-2	Imp.	Ind.	Kon.	asc.	desc.		
declarativo	-	+	-	+	+	-	+	-	-
int. total	+	-	-	+	+	+	(+)	-	-
int. parcial	-	+	-	+	+	(-)	+	+	-
imperativo	+	(+)	+	-	-	-	+	-	-
desiderativo	+	-	-	-	+	-	+	-	-
excl. total	+	+	-	+	(-)	-	+	-	+
excl. parcial	-	+	-	+	(-)	-	+	+	(+)

Desde un punto de vista comunicativo-pragmático, un hablante formula una pregunta para obtener una respuesta del interlocutor, (con excepción de algunos subtipos, como p.ej. las preguntas retóricas). El modo oracional prototípico para este tipo de actos es el interrogativo, que se divide a su vez en interrogativas totales («*Entscheidungsfragesatz*») e interrogativas parciales («*Ergänzungsfragesatz*»).

Aun cuando Altmann considera algunos tipos mixtos, la clasificación de modos oracionales que propone no cubre algunos casos como los que Luukko-Vinchenzo expone tras observar en diferentes gramáticas del alemán que no se clasifican oraciones como las siguientes:

- (1) Daß er so furchtbar schimpfen kann↓
 Wie wir das wohl am besten erledigen↓
 Ob wir einmal die Auskunft fragen sollten↑
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 4)

Este hecho pone en evidencia la necesidad de una taxonomía de los modos o tipos oracionales más exhaustiva; a diferencia de Altmann, sí nos parece relevante, p. ej., el considerar la posición final del verbo conjugado, ya que obviamente no son oraciones subordinadas puesto que tienen fuerza ilocutiva propia.

2.2. Tipología de las oraciones interrogativas en alemán

Según la naturaleza de la proposición en alemán, una primera diferenciación básica a la hora de establecer una tipología de las oraciones interrogativas se halla en la oposición *oración interrogativa total* (*Entscheidungsfragesatz*) vs. *oración interrogativa parcial* (*Ergänzungsfragesatz*), basada en criterios formales. Frente a los dos tipos encontramos también las *oraciones interrogativas alternativas*. Veamos sus rasgos formales.

2.2.1. Las oraciones interrogativas parciales

Las oraciones interrogativas parciales, también conocidas en diferentes gramáticas y estudios sobre la interrogación como *Ergänzungsfrage*, *Fokusfrage*, *Teilfrage*, *partielle Frage*, *Wortfrage*, *Partikelfrage*, *Informationsfrage*, *W-Fragesatz*, se caracterizan por la presencia de una palabra interrogativa que aparece normalmente al principio de la oración ocupando el precampo delante del verbo conjugado³; en alemán, este tipo de oraciones muestra los siguientes rasgos:

1. El verbo conjugado va precedido, al menos, por una palabra interrogativa («w-Wort»).
2. El verbo conjugado ocupa el segundo lugar sintáctico en la oración y abre, en su caso, el paréntesis oracional («Satzklammer»).
3. La entonación es descendente.

A tenor de esta caracterización hemos de preguntarnos si ésta resulta suficiente para delimitar este tipo de oración frente a otros tipos o modos oracionales. Al examinar otros modos oracionales por los rasgos formales enumerados para las interrogativas parciales, se puede constatar que el modo exclamativo comparte estos mismos rasgos. La diferencia entre ambos modos viene dada, en el lenguaje oral, por la presencia de un acento exclamativo, y en el escrito, por el signo de interrogación o de exclamación.

³ Cabe destacar que el principio de la oración no significa el principio absoluto, puesto que en una oración como «*Mit wem sprichst du?*», el pronombre interrogativo va precedido por la preposición «*mit*» pero sigue ocupando el precampo, delante del verbo finito.

Luukko-Vinchenzo (1988)⁴ hace un exhaustivo análisis de la entonación en enunciados interrogativos para determinar si ésta puede servir de criterio diferenciador entre modos que muestran semejanzas formales. Según los resultados obtenidos en torno a los rasgos acústicos-entonativos analizados, la entonación (y otros elementos suprasegmentales) tienen valor diferenciador sólo en algunos casos, pero en ningún caso muestran un comportamiento uniforme en el cien por cien de los casos: por ejemplo, el mayor movimiento de la frecuencia base (F_0) se registra sobre la sílaba núcleo y su entorno. En el 70% de los casos de las oraciones interrogativas el movimiento es descendente-ascendente, mientras que en las oraciones exclamativas en el 80% de los casos el movimiento de la F_0 sobre la sílaba núcleo resultó ser ascendente-descendente. Además, en el caso de que el movimiento de la F_0 en las oraciones exclamativas sea menor, éste suele tener una mayor duración. La diferencia de los valores del registro (también campo tonal o tesitura), es decir, entre el valor más alto y más bajo de la F_0 es normalmente mayor en las oraciones interrogativas, situándose en una media de 11 semitonos, mientras que en las oraciones exclamativas esta media se sitúa en 10 semitonos. Una diferencia más evidente entre ambos modos se muestra en el rango del mayor movimiento: la diferencia entre el valor más alto y más bajo del movimiento de la F_0 en el entorno de la sílaba que lleva el acento principal es de 10 semitonos en el caso de las oraciones interrogativas parciales, y de 7 semitonos en el caso de las oraciones exclamativas. Tanto la duración total como la duración relativa de la sílaba núcleo es mayor en las oraciones interrogativas que en las oraciones exclamativas.

2.2.2. Las oraciones interrogativas totales

Frente a las oraciones interrogativas parciales, las interrogativas totales, que en la tradición alemana reciben entre otras las denominaciones de *Entscheidungsfrage*, *Satzfrage*, *Totalfrage*, *Verbalfrage*, *Satz-Fragesatz*, *Geltungsfrage*, carecen de palabra interrogativa, de modo que resulta necesario marcarlas mediante otros rasgos: por una parte, la presencia del verbo conjugado en el primer lugar sintáctico de la frase; por otra, la entonación ascendente al final de la frase. Pero ninguno de estos dos rasgos es exclusivo de las oraciones interrogativas totales.

El primer modo oracional que presenta semejanzas formales con el modo oracional interrogativo total es el modo oracional imperativo. En la estructura superficial, el verbo conjugado en 2.^a persona tanto singular como plural en

⁴ El trabajo mencionado se llevó a cabo en la Universidad Ludwig Maximilian de Munich en el marco de un proyecto de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG). Para más detalle sobre la metodología y los resultados, cf. Luukko-Vinchenzo (1988: 1 ss.).

imperativo se ofrece como criterio diferenciador, ya que el verbo conjugado en las oraciones interrogativas totales sólo puede aparecer en indicativo o subjuntivo (*Konjunktiv*). En el caso de la 2.^a pers. sing., la morfología se erige en criterio diferenciador por la ausencia de la desinencia «-st» del imperativo (aun en el caso de que se explicita el sujeto «*du*»). Sin embargo, con la 2.^a pers. pl., cuando en la estructura superficial aparece el sujeto «*ihr*», sí que existe una coincidencia morfológica lo que permite la interpretación de la oración tanto interrogativa como imperativa. Lo mismo ocurre con la 2.^a pers., tanto sing. como pl., de cortesía, en cuyo caso el sujeto «*Sie*» ha de explicitarse, frente a «*du*» e «*ihr*». La única excepción la constituye el verbo «*sein*»⁵.

Existe una serie de oraciones denominadas «*adhortativas*» («*Adhortativa*»), cuya sintaxis presenta semejanzas con las oraciones interrogativas totales:

- (2) Lassen Sie uns auf unser Wohl trinken↓
(Luukko-Vinchenzo, 1988: 126)

Esta clase de oraciones representa un problema a la hora de determinar su modo oracional, no sólo por lo expuesto anteriormente, sino también porque se puede interpretar como un acto ilocutivo indirecto.

Frente al modo verbal, el tiempo verbal sí que resulta ser un criterio diferenciador claro entre los dos modos oracionales tratados. Las formas de pasado y futuro no pueden aparecer en una oración imperativa como verbo conjugado. La persona y el número, por el contrario, sí que ayuda a diferenciar ambos modos oracionales.

En las oraciones imperativas, las únicas categorías verbales que no pueden aparecer son los verbos modales y algunos verbos impersonales.

El verbo conjugado en el primer lugar sintáctico de la oración aparece no sólo en los modos oracionales imperativo e interrogativo total, sino también en el modo oracional exclamativo y en el modo oracional desiderativo. En el modo oracional exclamativo, cuando el verbo conjugado se sitúa en el primer lugar sintáctico de la oración, puede aparecer tanto en modo indicativo como en *Konjunktiv II*. En el modo oracional desiderativo, el verbo que encabeza la oración sólo puede aparecer en *Konjunktiv II*.

Otros elementos que pueden proporcionar claves para determinar el valor ilocutivo de una oración son, por un lado, el contexto, entendiendo por ello no sólo los parámetros extralingüísticos en el que se lleva a cabo la enunciación, y, por el otro, el co-texto, es decir, el entorno lingüístico, tanto anterior como posterior, que acompaña a la oración.

⁵ El verbo «*sein*» en presente de indicativo en 3.^a pers. pl. (*sind*) se diferencia morfológicamente de la forma de cortesía de imperativo (*seien*), como ilustra el siguiente ejemplo:

- a) Seien Sie nett zu unseren Gästen!
b) Sind Sie damit einverstanden?

Luukko-Vinchenzo (1988: 138) señala que el contexto en la lengua oral pierde importancia en favor de la entonación, que suele determinar el valor ilocutivo de la oración. En la lengua escrita, debido a la ausencia de los rasgos entonatorios, el contexto sí que resulta a menudo de gran utilidad para establecer las diferencias mencionadas.

Dentro del contexto, encontramos una serie de fórmulas performativas explícitas (cf. Hang, 1976), como el verbo «preguntar» («fragen»), con las que el hablante puede señalar la ilocución de su enunciado:

(3) Kommst du heute ins Kino mit, frage ich dich.

Sökeland (1980: 63 ss.) observa que estas fórmulas performativas explícitas aparecen más a menudo en casos de ilocuciones indirectas que como fórmula directa de la ilocución PREGUNTA. Uno de los procedimientos de explicitar la ilocución de un enunciado, tanto directa como indirecta, es reformular el contenido proposicional en estilo indirecto bajo un verbo:

(4) Willst du eine Tracht Prügel haben?
 a. Er fragte ihn, ob er eine Tracht Prügel haben wolle.
 b. Er drohte ihm mit einer Tracht Prügel.
 (Sökeland, 1980: 67)

Como podemos observar en el ejemplo, la ilocución de la oración interrogativa es generalmente AMENAZA, pero en la reformulación con el verbo que explicita la ilocución también se admite el verbo «fragen», por lo que no se pueden considerar estas fórmulas performativas como indicadores inequívocos de la ilocución real de un enunciado. En un contexto determinado, también se puede entender (4) como una auténtica PREGUNTA.

Otras marcas léxicas que se ofrecen como criterio para determinar la ilocución son algunas interjecciones. Frente a la opinión de Luukko-Vinchenzo (1988), no creemos que las interjecciones son un criterio diferenciador fiable, puesto que la mayoría de ellas tiene valor ilocutivo propio (Zifonun, 1997), y aparecen con frecuencia junto a otros valores expresivos, por lo que, salvo en algunos casos, no se pueden tomar en general como indicador del modo oracional. Otro argumento que apoya la afirmación anterior es el hecho de que haya una pausa, de mayor o menor duración, entre la interjección y la oración donde aparece, ya que la interjección no aparece integrada ni sintáctica ni fonéticamente.

En cuanto a los rasgos suprasegmentales, nos referimos de nuevo al trabajo de Luukko-Vinchenzo (1988) sobre la entonación de las oraciones interrogativas frente a otros modos. En este caso se trata de establecer las diferencias entre las interrogativas totales y las imperativas. Al final de la oración, la variante erótica presentaba en todos los casos un valor de frecuencia más alto que la

variante imperativa, de lo cual se deduce que en general la entonación del modo oracional interrogativo total es ascendente, mientras que el imperativo presenta una entonación descendente. El registro de las oraciones interrogativas totales es mayor que el de las oraciones imperativas: la media observada en el primer modo es de 13 semitonos, y en el segundo, la media se halla en 9 semitonos. La diferencia entre el valor más alto y más bajo del movimiento de la F_0 en el entorno de la sílaba que lleva el acento principal es de 8 semitonos en el caso de las oraciones interrogativas totales, y de 6 semitonos en el caso de las oraciones imperativas.

2.2.3. Las oraciones interrogativas alternativas (*Alternativfragesatz*)

Las oraciones interrogativas alternativas presentan rasgos similares a las oraciones interrogativas totales. Para autores como Altmann (1987) se trata de una oración compuesta por varias oraciones interrogativas unidas mediante una conjunción coordinante («oder»). Existe una diferencia semántica entre ambos tipos de oraciones: en el caso de las oraciones interrogativas totales, el hablante presenta al oyente el contenido proposicional para que lo asevere o lo niegue, mientras que en el caso de las interrogativas alternativas el oyente ha de escoger una (o más) alternativas. De entre éstas, que pueden ser dos o más (hasta un número potencialmente ilimitado) el interlocutor elige la(s) pertinente(s), y si ninguna le sirve de respuesta natural, puede formular él mismo una nueva aserción.

El contenido proposicional de las alternativas presentadas en este tipo de interrogativas no tiene que excluirse necesariamente.

El tonema de este tipo de oraciones es siempre descendente cuando el número de alternativas está cerrado, aunque la(s) alternativa(s) anterior(es) se realiza(n) con una entonación ascendente; cuando el número de alternativas permanece abierto, el tonema de la última alternativa puede ser ascendente o descendente:

- (5) Wird man hineingeschoben[↑] gehoben[↑] oder getreten[↓]
(Ejemplo en: Luukko-Vinchenzo, 1988: 167)

El registro general de la frecuencia de las oraciones interrogativas alternativas cerradas es de 12 a 13 semitonos y el de las oraciones con alternativas abiertas de 13 a 14 semitonos.

Aun cuando este tipo de oraciones presenta sintácticamente más similitudes con las oraciones interrogativas totales, la respuesta la acerca más a las interrogativas parciales, por lo que Luukko-Vinchenzo considera las oraciones interrogativas alternativas como un tipo mixto de ambos tipos principales.

3. Taxonomía de las oraciones interrogativas

Vamos a hacer un breve repaso a las taxonomías más completas halladas en la literatura científica que se ha utilizado para el presente artículo. En primer lugar, veremos subtipos de preguntas que no siempre son el resultado de una clasificación sistemática de oraciones interrogativas. Nos parece interesante, sin embargo, enumerar las diferentes denominaciones halladas para situarlas en su fuente, ya que en el siguiente apartado se tratarán con más profundidad aquellas que parezcan más relevantes.

Se ha mencionado anteriormente la complejidad de establecer una tipología de preguntas. A continuación intentaremos exponer las causas de este problema y analizar los subtipos de preguntas que ha tratado la literatura alemana científica que se ha ocupado de este tema.

3.1. Taxonomías: precedentes en la lingüística y en las gramáticas alemanas

Antes de proceder con clasificaciones específicas haremos un recorrido tanto por la lingüística como por la gramática alemana para observar la presencia de taxonomías y subtipos.

Friedmann (1965) introduce, aparte de los tipos básicos ya recogidos en la tradición gramatical alemana *Entscheidungsfrage*, *Ergänzungsfrage* y *rhetorische Frage*, las *Bestätigungsfragen*, configurando una nueva subclase, p.ej. «*Du wohnst doch nicht weit von hier?*» (ibid., p. 291), y las *Frageaufforderungssätze*. Los dos primeros tipos de preguntas las engloba bajo el término *echte Fragesätze*, mientras que la *rhetorische Frage* y las *Frageaufforderungssätze* son *formale Fragesätze*, oraciones interrogativas formales en su estructura, pero sin valor ilocutivo interrogativo, utilizando como criterio la función que realizan.

Bierwisch (1966) distingue entre *W-Frage*, *Entscheidungsfrage* y *Alternativfrage*, como tipos básicos, e introduce tanto la *Echo-W-Frage* como la *Echo-Entscheidungsfrage*, que son réplicas a una pregunta precedente de la cual se diferencia por su acentuación y su entonación.

Wunderlich (1976: 183 ss.) diferencia entre cinco tipos de oraciones interrogativas según criterios formales en principio:

1. interrogativas totales (*Entscheidungsfragen*, *Satzfragen* o *Ja-/Nein-Fragen*);
2. interrogativas parciales (*Bestimmungsfragen*, *Ergänzungsfragen* o *Wortfragen*);
3. interrogativas alternativas (*Disjunktive Fragen*, *Alternativfragen*);
4. interrogativas eco o confirmativas (*Rückfragen*, *Bestätigungsfragen*);
5. interrogativas causales (*Begründungsfragen*, *Warum-Fragen*).

Wunderlich destaca que en el caso de las interrogativas causales, la diferenciación se establece mediante un criterio semántico. Encontramos, pues, una mezcla de criterios formales con criterios semánticos. Posteriormente introduce en su trabajo otros tipos de oraciones interrogativas con criterios pragmáticos, diferenciando explícitamente entre *echte Informationsfrage*, *Examensfrage* y *rhetorische Frage* (1976: 216), y menciona además la *Rückfrage*, *Bestätigungsfrage*, *Überraschungsfrage*, *thematisierende Lehrerfrage*, *solidarisierende Frage* y la *deliberative* o *problematisierende Frage* (ibid., pp. 168, 184 y 250).

Entre las gramáticas del alemán contemporáneo destacan Helbig/Buscha (¹¹1988: 611 ss.), cuya clasificación comprende los dos tipos básicos *Entscheidungs-* y *Ergänzungsfrage*. Las *Alternativfragen* están incluidas como un subtipo de las *Entscheidungsfragen*, junto a las *Vergewisserungsfragen*. También hace mención de oraciones interrogativas totales con el verbo en segundo lugar sintáctico y otras introducidas por *ob* con el verbo conjugado al final de la oración, aunque carecen de nombre específico.

La clasificación de tipos de pregunta como acto de habla en la gramática de Engel (1988: 52 ss.) comprende seis subtipos: *Entscheidungsfrage*, *Sachfrage* (que equivale a la *Ergänzungsfrage*), *Alternativfrage*, *Gegenfrage*, *Rückfrage* y *Kontaktsignal (Sprecher)*. Cabe observar que los tres primeros subtipos corresponden a los clásicos mencionados. Sin embargo, Engel observa, por una parte, la posibilidad de elidir el verbo en las *Entscheidungsfragen* gracias a la entonación ascendente, y por otra, la aparición de ciertas partículas con matices expresivos. Algunas de las partículas modales⁶ que aparecen son *denn*, *etwa* y *nicht*, que convierten una pregunta en tendenciosa («*tendenziöse Fragen*»).

Las denominadas *Gegenfrage* y *Rückfrage* son enunciados reactivos frente a otro enunciado anterior. Bajo *Kontaktsignale (Sprecher)* se halla una serie de *tags* como *nicht wahr?*, *nicht?*, *ja?*, *gell*, *gelt?*, y otras locuciones como *hab ich (nicht) recht?*, *stimmen Sie mir zu?*, con las que el hablante pide al interlocutor la corroboración de lo expresado.

Weinrich (1993), desde un punto de vista textual, distingue en su gramática bajo el término *Fragen* cuatro subtipos: *Geltungsfragen*, *Alternativfragen*, *Fokusfragen* y las *rhetorische Fragen* como caso especial. Así, la *Geltungsfrage* comprende, en primer lugar, las *einfache Geltungsfragen*, que son en realidad *Entscheidungsfragen*, como se especifica en la gramática. Dentro de este grupo aparecen las *nachdenkliche* o *deliberative Fragen*, y como partículas modales aparecen mencionadas *denn*, *etwa*, *nicht* y *wohl*; en segundo lugar se hallan las

⁶ Hemos de recordar que Engel denomina a las *partículas modales (Modalpartikeln)*, tal y como aparecen en este y la mayoría de los trabajos más relevantes, con el nombre de *Abtönungs-* *partikeln*, mientras que las *Modalpartikeln* son «unveränderliche Wörter, die im Vorfeld des Konstativsatzes stehen können (also «erststellenfähig» oder «vorfeldfähig» sind) und als Antwort auf Ja-/Nein-Fragen dienen können» (1988: 762).

Vergewisserungsfragen, con la estructura sintáctica de una oración declarativa pero con entonación ascendente. La descripción de las *Alternativfragen* en la gramática de Weinrich (tb. *Wahlfragen, disjunktive Fragen*) no difiere en lo esencial de otras.

Con una *Fokusfrage* pretende el hablante atraer la atención del oyente a un componente específico de la información previa aparecida. En ellas aparece siempre un *W-Morphem*. Según el elemento focalizado se subdividen en *Verbfragen, Rollenfragen* y *Applikationsfragen*. Las preguntas retóricas aparecen junto a las exclamaciones.

En la *Grammatik der deutschen Sprache*, se considera un grupo de modos interrogativos (*Frage-Modi*), que se caracteriza por una entonación ascendente (cf. Zifonun, 1997: 640 ss.). Además de las *Entscheidungs-* y *Ergänzungsfrage* se observan otras funciones interrogativas con estructuras formales que se adscriben a otros modos, entre ellas las *Bestätigungsfragesätze, Nachfrage-* o *Echofragesätze, Rückfragesätze* y las *rhetorische Fragesätze* como un caso especial (Zifonun, 1997: 643 ss.).

Aun cuando asoman tímidamente otros tipos de preguntas en estas gramáticas, la descripción de los subtipos es somera, con imprecisiones, y carece de unidad terminológica, como se apuntó previamente. A continuación se verá clasificaciones de oraciones interrogativas/preguntas con más exhaustividad, lo que lleva parejo un mayor rigor científico en su caso.

3.2. Hindelang (1981)

Hindelang establece para el alemán una clasificación detallada de oraciones interrogativas, utilizando como criterios el tipo de contenido proposicional, por una parte, y la finalidad de la pregunta, con lo que trasciende el nivel formal para situarse en el pragmático. Las preguntas que considera en su clasificación son iniciativas, dejando fuera de ellas a las reactivas (*reaktive Fragehandlungen*) y las insistentes (*insistierende Fragehandlungen*). El primer subgrupo lo denomina *problemzentrierte Fragehandlungen*, que tienen como finalidad solucionar un problema. El segundo lo denomina *partnerzentrierte Fragehandlungen* y con ellas el hablante se dirige al interlocutor mostrándole interés por algún aspecto de la relación.

Dentro del primer subgrupo diferencia entre el tipo de problema (*Problemtyp*), que pueden ser prácticos (*praktische*) o teóricos (*theoretische*), y la situación del problema (*Problemlage*), que puede ser común a los dos interlocutores (*gemeinsame*) o afectar sólo al hablante que formula la pregunta (*einseitige*) unilateralmente. Las preguntas que sirven para solucionar un problema teórico son *Informationsfragen*, entre las que distingue: la *Begründungsfrage*, con la que el hablante pregunta la causa de algo; la *Erklärungsfrage*, con la que se pide una explicación, y la *Auskunftsfrage*, donde

la respuesta por parte del hablante es dar una información. Dentro del grupo de los problemas prácticos se hallan, cuando el problema es unilateral, la *Instruktionsfrage*, con la que el hablante pide instrucciones, y la *Ratfrage*, a la que el interlocutor contesta dando un consejo al hablante; cuando el problema afecta a ambos, diferencia entre *Kooperationsfrage*, a la que el interlocutor responde intentando solucionar un problema común, y *Problemtisierungsfrage*, con la que el hablante plantea un problema que se ha de discutir y cuya respuesta se deriva de esta discusión.

En el subgrupo de las *partnerzentrierten Fragehandlungen* encontramos tres subtipos de preguntas: *anteilnehmende Frage*, con la que el hablante se interesa por sentimientos u opiniones del interlocutor; *Erkundigungsfrage*, definidas como una «excusa para iniciar la comunicación» (cf. Hindelang, 1981: 220); y la *Kontrollfrage*, que incluye las preguntas realizadas por profesores hacia los alumnos, o en los concursos televisivos, con las que el hablante prueba los conocimientos del interlocutor. Como el hablante conoce probablemente la respuesta, el autor señala que este tipo de preguntas escapa al grupo de preguntas que pretende clasificar (ibid., p. 221).

Como se puede observar, Hindelang propone una taxonomía utilizando criterios de uso de las preguntas, en el nivel pragmático, en relación a su valor ilocutivo y las mezcla con criterios semánticos atendiendo al contenido proposicional de las oraciones interrogativas, sin establecer previamente ni mantener consecuentemente los criterios preestablecidos.

3.3. Burkhardt (1986)

Burkhardt propone una tipología de preguntas partiendo de las variantes de las preguntas como irregularidades semánticas con respecto al tipo ideal fenomenológico de las preguntas informativas (*Informationsfrage*). Estas preguntas contienen en sí la expectativa de respuesta por parte del hablante. Junto a este tipo ideal de preguntas hallamos dos tipos de preguntas que carecen de este tipo de expectativas: la «*wimperativische*» *Aufforderungsfrage* (Sadock, 1970; Green, 1985, cit. según Burkhardt, 1986: 34) y la *rhetorische Behauptungsfrage*.

Las «*w-imperativische*» *Aufforderungsfragen* aparecen principalmente en forma de oraciones interrogativas totales, como (6), pero también puede aparecer en forma de interrogativa parcial, con un pronombre interrogativo, como (7):

(6) Kannst du mir mal Feuer geben?

(7) Wer macht mal das Fenster zu?

(Burkhardt, 1986: 34)

En el mismo grupo de preguntas exhortativas (*auffordernde Fragen*), Burkhardt establece un tipo de preguntas denominadas *Anredefrage*, cuya función es

la de atraer la atención del interlocutor, como p.ej. *Herr Meyer?* (Burkhardt, 1986: 38).

Sobre las preguntas retóricas, Burkhardt (ibid., pp. 36 ss.) destaca el hecho de que cuando el hablante presenta un contenido evidente existe una actitud provocativa o irónica a menudo. Burkhardt señala también el uso de partículas modales en preguntas retóricas como *etwa*, *schon* y *denn* (Burkhardt, 1986: 37). En otro apartado trataremos detenidamente tanto las preguntas retóricas como estas partículas modales.

En cuanto al grupo de preguntas que sí requieren una respuesta obligatoriamente, Burkhardt (ibid., p. 39) diferencia entre las *strukturelle Fragen*, también denominadas *phatische Fragen*, cuya función básica es la de organizar el discurso. Bajo este nombre hallamos tres clases de preguntas: 1) *verständnissichernde Fragen*, como p.ej. *ja?*; 2) *bestätigungheischende Fragen*, p.ej. *Du bist doch mein Freund, gell/woll/ne/ja?*; 3) *Verständnisnachfragen*, también denominadas *Echofragen*, que sólo adquieren significado dentro de la secuencia y no pueden aparecer independientemente p.ej. *A: Wie spät ist es? B(...): Wie spät es ist?*

En este primer subgrupo de preguntas fáticas, Burkhardt no delimita claramente una de otras, y si lo hace, transpasa la frontera de lo meramente semántico para introducir criterios pragmáticos-conversacionales (secuencia, reacción del interlocutor), con lo que este autor vuelve a cometer la misma falta que él mismo critica en su trabajo.

Proseguimos con las *inhaltliche Fragen*, cuya esencia se halla en el contenido de la pregunta en sí. Establece una primera subdiferenciación basada en preguntas auténticas (*echt*) y motivadas sólo estratégicamente (*bloß strategisch motiviert*). Dentro de este último subgrupo hallamos dos clases: 1) *Turn-Taking-Fragen*, que tienen como finalidad buscar el consenso del interlocutor al iniciar una intervención relativamente larga, p. ej. *Weißt du, was mir gestern passiert ist?* (ibid., p. 40); 2) *Problematisierungsfragen*, con la que el hablante, p. ej. un reportero que realiza una entrevista, plantea una cuestión para que el interlocutor realice una larga intervención sobre el tema de la pregunta.

Pasamos al otro grupo mencionado anteriormente, al de las preguntas auténticas. En caso de que el hablante parta de la base de que el interlocutor no sabe la respuesta, y quiera de alguna manera dejarlo en evidencia tenemos una *pregunta péfida* (*perfade Frage*). Si se parte de la base de que el interlocutor sabe la respuesta, podemos hallar un tipo de preguntas dirigido al oyente para que éste pueda demostrar su conocimiento. Este subtipo de preguntas está relacionado a menudo con instituciones. Burkhardt las denomina *Prüfungsfragen* (ibid., p. 41) y señala su similitud con las *Examensfragen* de Searle o Wunderlich. En el caso de que no haya una insuficiencia cognitiva ni por parte del hablante ni del oyente cuando aquél formula una pregunta, estamos frente a una *Aktivierungsfrage*, denominada también *Lehrerfrage* (Wunderlich, 1976: 324 ss.). La diferencia con las *Prüfungsfragen* estriba en que el hablante, lejos de

probar los conocimientos del oyente, quiere motivarlo para que halle la respuesta con su conocimiento previo.

En el subgrupo de preguntas en las que existe una carencia cognitiva por parte del hablante, éste puede pedir una justificación del contenido proposicional expresado en la pregunta. Si el hablante hace una valoración negativa encontramos una *Vorwurfsfrage*, p.ej. *Wie konntest du nur so leichtsinnig sein?* (Burkhardt, 1986: 43).

En el subgrupo de preguntas en que esta justificación no aparece se incluye la *Informationsfrage*. Con esta auténtica pregunta informativa el hablante no presupone ni expresa una preferencia por la respuesta. Cuando el hablante sí expresa su preferencia hallamos dos subtipos de preguntas: 1) *Bekennnis-* o *Gelöbnisfrage* (Hundsnerscher, 1975: 12) que se insertan dentro de un marco institucional, p. ej. un cura a sus catecúmenos: *Widersagst du dem Satan und allem seinem Wirken und allen seinen Werken?* (Burkhardt, 1986: 44), cuya respuesta preferente es *ja*, que viene dada por el contexto en el que tiene lugar la ceremonia; 2) *tendenziöse* o *Suggestivfrage*, con la que el hablante expresa la respuesta que espera mediante diversos medios lingüísticos, también presuposiciones, p. ej. *Hat er seine Frau wieder geschlagen?* (ibid., 44). Burkhardt argumenta, haciendo referencia a las presuposiciones, que el hablante parte de la base de que la respuesta es afirmativa porque el sujeto ha pegado anteriormente a su mujer, avalado por la semántica de *wieder*; sin embargo, esta pregunta, sin un contexto previo como éste, puede también ser una auténtica pregunta informativa, por lo que este autor está confundiendo el nivel semántico con el pragmático. El tonema ascendente o descendente juega un papel preponderante en este caso, así como el contexto. El hablante puede pedir al interlocutor una confirmación de la validez del contenido proposicional expresado en la pregunta formulada, sin que el hecho de que el contenido sea una presuposición o condicione la respuesta.

Como otros medios lingüísticos para expresar la preferencia, Burkhardt menciona algunas partículas modales como *etwa* y *nicht*. De nuevo hallamos una clasificación de preguntas según criterios semánticos, pragmáticos y comunicativos sin establecer una distinción clara entre ellos.

3.4. Luukko-Vinchenzo (1988)

Aunque la finalidad en el trabajo de esta autora no es la de establecer una taxonomía de las oraciones interrogativas, para analizar los rasgos acústicos toma como objeto de estudio la forma y función de oraciones, «die die traditionelle Grammatik unter "Fragesatz" aufführt, oder die diesen formal bzw. funktional ähnlich sind» (Luukko-Vinchenzo, 1988: 1). También hace referencia a otras oraciones que no pertenecen al modo interrogativo para establecer la frontera de las interrogativas.

Partiendo de la diferenciación básica entre oraciones interrogativas totales e interrogativas parciales, define los diferentes subtipos en función de los rasgos formales de ambas clases de interrogativas: presencia o ausencia de palabra interrogativa, entonación ascendente o descendente, etc.

La diferenciación básica viene dada por la presencia o ausencia de una palabra interrogativa: *Ergänzungsfragesatz* vs. *Entscheidungsfragesatz*. De este modo, partiendo de las oraciones interrogativas parciales como tipo principal, encontramos los siguientes subtipos y tipos mixtos: *deliberativer Wort-Fragesatz*, *Wort-Rückfragesatz*, *W-Versicherungsfragesatz*, *ultimativer Wort-Fragesatz* y *Wort-Fortsetzungsfragesatz*. Un estatuto especial cobran las llamadas *Wortfrage-Übernahme* y *rhetorische Wort-Fragesätze*, debido a que el hablante no formula su pregunta al interlocutor para obtener una respuesta en estos dos casos.

Paralela a las subclases de oraciones interrogativas parciales, partiendo de las oraciones interrogativas totales establece los siguientes subtipos: *deliberativer Satz-Fragesatz*, *Assertiver Fragesatz*, *Alternativfragesatz*, *Satz-Rückfragesatz*, *Ultimativer Satz-Fragesatz* y *Satz-Fortsetzungsfragesatz*. Al igual que en el subgrupo de las interrogativas parciales hallamos las *Entscheidungsfrage-Übernahme* y *rhetorischer Satz-Fragesatz*, con una actitud erotética diferente por la falta de expectativa de respuesta por parte del hablante que formula la pregunta.

Aun cuando lleva a cabo un detallado análisis de cada subtipo de expresiones con una actitud del hablante erotética, intentando establecer los límites no solamente con otros modos oracionales sino también entre diferentes subtipos dentro del modo interrogativo, no desarrolla de modo consecuente una clasificación global que explicita la elección del objeto de estudio. También faltan referencias sobre el origen de los subtipos que presenta. Con todo, es un trabajo interesante por algunos de sus resultados que detallaremos en el siguiente apartado.

4. Subtipos de oraciones interrogativas y preguntas en alemán

En este apartado expondremos y analizaremos los principales subtipos de preguntas que se han tratado en la literatura alemana científica que se ha ocupado de este tema.

Uno de los problemas reside en determinar la relación forma-función al intentar establecer una tipología de oraciones interrogativas. También se ha insistido en el hecho de la falta de univocidad entre una forma interrogativa y la función que realiza, es decir, la ilocución de la oración, puesto que también se puede expresar mediante una oración formalmente interrogativa otras funciones no erotéticas, en cuyo caso se suele hablar de un acto de habla indirecto.

Cabe destacar que no se tratará cada uno de los subtipos de preguntas, ya que existe un elevado número de ellos debido a los criterios dispares que se han

empleado al establecer una subcategorización. Intentaremos agruparlos bajo criterios cercanos, comentando al mismo tiempo sus variaciones. Uno de los criterios preferentes para considerar un subtipo es la recurrencia, es decir, su configuración como clase por varios autores aun cuando no se haya delimitado o pertenezca a una clasificación exhaustiva.

4.1. *Deliberative Fragen (preguntas deliberativas)*

Las preguntas deliberativas, aunque se engloben dentro de las auténticas preguntas informativas, muestran una menor susceptibilidad de ser respondidas que las oraciones interrogativas totales o parciales. Debido a la falta de expectativa a la hora de obtener una respuesta, el hablante se dirige también a sí mismo la pregunta; por ello, la actitud del hablante para este tipo de preguntas se puede parafrasear mediante fórmulas indirectas como *Ich frage mich, ...* o *Es würde mich interessieren zu wissen, ...* (Luukko-Vinchenzo, 1988: 65), aunque no podemos considerar ambas paráfrasis como sinónimos de la misma actitud del hablante.

- (8) Warum er wohl keine Arbeit gefunden hat↑
(Luukko-Vinchenzo, 1988: 65)
- (9) Ob man in der Tanzschule auch Breakdancing lernt↑
(Ejemplo en: Luukko-Vinchenzo, 1988: 159)

Como criterio para diferenciar este tipo oracional del modo interrogativo parcial, en el caso que el verbo aparece en el 2.º lugar sintáctico de la interrogativa parcial, se señala el posible uso de la partícula modal *wohl*⁷, aunque su aparición resulta prácticamente necesaria. Para diferenciar este subtipo de oraciones, en sus dos variedades, de las oraciones exclamativas, aparece *wohl* en función de partícula modal, quedando excluido el uso de las partículas modales *nicht*, *aber* y *doch*; que se relacionan con la actitud exclamativa; cuando se trata de una oración exclamativa, queda excluida una respuesta natural a la oración en cuestión. En las preguntas deliberativas introducidas por *ob*, Luukko-Vinchenzo acepta también la aparición de la partícula modal *mal* (1988: 159), pero la autora parece confundir el valor adverbial de *mal* con la función de partícula modal.

Este tipo de preguntas posee fuerza ilocutiva propia, lo que las diferencia de las preguntas indirectas con el verbo conjugado cerrando el paréntesis oracional.

⁷ Luukko-Vinchenzo (1988: 64): «Die deliberativen Verb-Zweit-Wort-Fragesätze unterscheiden sich von den Ergänzungsfragesätzen vor allem durch die mögliche Verwendung der Modalpartikel *wohl* und die daraus insbesondere für den Hörer abzuleitenden Konsequenzen, die jedoch sowohl für den Verb-Zweit- als auch für den Verb-Letzt-Typ gelten.»

La actitud del hablante se puede expresar mediante la proposición *wissen wollen/fragen*, *w-/ob* con la partícula modal típica *wohl*.

En cuanto a los rasgos entonativos, las preguntas deliberativas de ambos subtipos presentan siempre una entonación ascendente al final de la frase, a diferencia de las oraciones exclamativas. La duración total y la duración de la sílaba núcleo es mayor en el caso de las oraciones exclamativas que en el de las interrogativas.

4.2. *Rückfrage, Rückfragesatz (preguntas eco)*

La primera dificultad con la que nos encontramos en la tradición lingüística alemana es qué tipo de preguntas hallamos bajo el término *Rückfragesatz*. Autores como Altmann se refiere a ellas como un tipo oracional «mit einem segmental identischen Satztyp, allerdings ohne Modalpartikel, mit stark steigendem Tonverlauf in der Nukleussilbe und sehr hohem Offset (...)» (Altmann, 1987: 49). Sin embargo, Peretti incluye bajo la denominación *Rückfrage*, como término general, a otros subtipos de oraciones interrogativas como la *Echofrage*, la *assertive Frage*, la *Versicherungsfrage* y la *Rückfrage*. En sentido estricto, tal como Luukko-Vinchenzo (1988) describe la *Rückfragesatz*, Peretti (1993: 104 ss.) denomina a este subtipo *Echofrage*, que se caracteriza por una entonación ascendente, a menudo con un salto pronunciado, y sin cambio en el orden de las palabras:

- (10) A: Peter kommt.
 B: Peter kommt?
 (Peretti, 1993: 104)

Este tipo de preguntas se caracteriza por la identidad léxica con el enunciado anterior: si éste es una interrogativa parcial, Luukko-Vinchenzo (1988: 71) las denomina *Wort-Rückfragesatz*; en caso de que la preceda una interrogativa total, una oración declarativa o imperativa, nos hallamos ante una *Satz-Rückfragesatz* (1988: 174). Se excluye la aparición de partículas modales en las preguntas eco:

- (11) (A: Wann kommt eigentlich der Peter nach Hause↓)
 B: Wann kommt der Peter nach Hause↑
 (A: Ja, heute soll er ausnahmsweise nach Hause kommen, weil seine Freundin verreist ist.)
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 71)
- (12) (Der Peter hat von seinem Vater einen Jaguar bekommen↓)
 Der Peter hat von seinem Vater einen Jaguar bekommen↑
 (Ja, das hat er mir jedenfalls erzählt.)
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 174)

En ambos subtipos se trata de una oración interrogativa de carácter mixto donde confluyen los rasgos entonativos (entonación ascendente) de las oraciones interrogativas totales y los rasgos formales léxicos (palabra interrogativa) propios de la oración del enunciado precedente. Con la pregunta eco, el hablante pretende que el interlocutor repita o confirme su enunciado si no lo ha entendido bien (por problemas acústicos, p.ej.), o que explique la razón que le ha llevado a formular tal enunciado.

Para Peretti (1993: 12 ss.), que incluye las *Rückfragen* bajo un denominador común de expresiones con el mismo uso pragmático, con este tipo de oraciones el hablante intenta, por una parte, aclarar ciertos problemas de comprensión de naturaleza auditiva, referencial, proposicional o ilocutiva; por otra parte, el hablante puede expresar su sorpresa, escepticismo o duda sobre ciertos elementos o la ilocución del enunciado del interlocutor.

Este rasgo, junto a una entonación ascendente y el contexto, la diferencia de las oraciones interrogativas totales y exclamativas. También se caracterizan estas preguntas por una entonación ascendente y la aparición de ciertas marcas como el verbo modal *sollen*:

- (13) A: Bitte warten Sie hier.
 B1: Ich soll wo warten?
 (Peretti, 1993: 91)

Hemos de mencionar que para Peretti, estas formas escapan a su concepto de *Echofrage*. Este subtipo de oraciones interrogativas son las mismas que otros autores denominan *w-Vergewisserungsfragen* (Luukko-Vinchenzo, 1988) o *Echo-w-Fragen* (Reis, 1991). Por su naturaleza, la pregunta eco no puede abrir una secuencia, ya que necesita estar precedido por un enunciado del que este tipo de oraciones resulta ser una réplica. Por sus características formales, Reis les niega el estatuto de modo oracional propio y sólo configuran una clase desde un criterio pragmático (cf. Reis, 1991: 49 ss.).

El tonema final de las preguntas eco se sitúa en un nivel más alto que el de las oraciones deliberativas y exclamativas. Otro rasgo entonativo relevante para diferenciarlo de otros tipos de oración es la duración total: las preguntas eco son más breves que las deliberativas o las exclamativas (cf. Luukko-Vinchenzo, 1988: 76 ss.)

4.3. *W-Versicherungsfragesatz, Echo-w-Fragen (preguntas confirmativas)*

Recordemos previamente que autores como Peretti (1993) incluyen este tipo de oraciones bajo el denominador común *Rückfrage*. Hemos seguido esta diferenciación hecha por Luukko-Vinchenzo (1988: 79 ss.), que también señala la similitud en muchos aspectos de estos dos tipos de oraciones interrogativas,

para especificar los rasgos entonativos y comentar ciertos problemas que no comparten con el subtipo presentado anteriormente. Reis (1991) las denomina *Echo-W-Fragen*.

La *W-Versicherungsfrage*, a la que denominaremos *pregunta confirmativa*, conforma una subclase de oraciones interrogativas que se caracterizan por la presencia de por los menos una palabra interrogativa (*W-Wort*), que no necesariamente ha de ocupar el precampo, es decir, tiene mayor libertad sintáctica que en las oraciones interrogativas parciales. La oración que precede a una pregunta confirmativa puede ser una oración declarativa, interrogativa, exclamativa o imperativa, e incluso otro subtipos de oraciones como otra pregunta confirmativa:

- (14) (A: Den Wagen haben wir ja schon 1971 gekauft.
B: Bitte,) wánn habt ihr den gekauft↑
(A: 1971.)
- (15) (A: Fährt die Petra morgen nach Hamburg?)
B: Ob die Petra morgen wóhin fährt↑
(A: Nach Hamburg.)
- (16) (A: Hat der Mario aber Geld gewonnen↓)
B: Wás sagst du↑↑
(A: Ja, was dachtest du dir denn? Es war doch vorauszusehen, daß man mit sechs Richtigen schon eine Kleinigkeit herausholen kann.)
- (17) (A: Bring mir bitte zwei Tafeln Schokolade mit!)
B: Wás soll ich dir mitbringen↑/Bring wás mit↑
(Luukko-Vinchenzo, 1988: 79)

La palabra interrogativa sustituye en este tipo de preguntas el elemento sobre el que el hablante requiere la confirmación. Sobre este elemento recae un acento enfático (*Starkakzent*).

Formalmente se trata de una oración con rasgos de las interrogativas parciales, por la necesaria presencia de una palabra interrogativa, y rasgos entonativos de las interrogativas totales, por el tonema ascendente, lo que le confiere un carácter mixto. El offset es siempre alto y la tesitura de la frecuencia es normalmente amplio, con una media de 16 semitonos, cuatro más que la de las preguntas interrogativas parciales, que se sitúa en 12 (cf. Luukko-Vinchenzo, 1988).

Sin embargo, aunque las preguntas confirmativas tienen el mismo elemento léxico que las oraciones interrogativas parciales, y desde el punto de vista funcional se trata de cubrir este vacío representado por la palabra interrogativa, autores como Reis (1991: 53 ss.) niega este parentesco entre ambas. Ni siquiera configuran las oraciones confirmativas un modo oracional propio, sino que son oraciones pertenecientes a otro modo con un sintagma en el que aparece una palabra interrogativa con una característica particular, el acento enfático. La compatibilidad con ciertas partículas modales, en consonancia con el modo oracional básico que representan dichas oraciones atendiendo, así como de ciertos adverbios oracionales y términos de polaridad es un argumento importante de la autora:

- (18) a. Karl gehorcht gefälligst/eigentlich ausschließlich WEM?
 b. Karl hat halt/doch/ja/*denn/*já WAS gemacht?
 c. Karl hat *jemals WAS zustandegebracht?
 (19) a. Ob Karl *gefälligst/eigentlich ausschließlich WEM gehorcht?
 b. Ob Karl *halt/*doch/*ja/denn/*já mit WEM gestritten hat?
 c. Ob er jemals zustandegebracht hat?
 (Reis, 1991: 55)

Reis no observa ningún elemento común que dé unidad a las oraciones confirmativas. Ni siquiera tienen las oraciones confirmativas carácter interrogativo desde un punto de vista formal, y sólo se pueden interpretar como preguntas desde un punto de vista pragmático.

Si consideramos los argumentos expuestos hasta ahora, ¿cómo se explica que las preguntas confirmativas configuren un grupo independiente bien delimitado y en qué se basa esta identificación? Reis (1991: 61) destaca la presencia de un lexema interrogativo (+w-Lexem), cuya semántica comprende dos partes: la parte del operador, que contiene el significado relevante para la pregunta, y la parte del no-operador, que contiene el significado específico. En el caso de las preguntas eco, la parte del operador es la que lleva el acento léxico, como queda demostrado en el caso de pronombres interrogativos polisílabos como Womit, Worüber, Warum, inWiefern, Weshalb. En oraciones interrogativas normales el acento recae sobre la parte del no-operador, aun en el caso de que lleve la palabra interrogativa un acento enfático:

- (20) WIE konnte es dazu kommen und waRUM? (Reis, 1991: 61)

Desde un punto de vista pragmático, estas oraciones se pueden explicar desde dos perspectivas diferentes: si el interlocutor que enuncia la pregunta confirmativa no ha oído o entendido una palabra, pide mediante su pregunta que se cubra el hueco ocasionado. Si por el contrario ha entendido el enunciado anterior en su totalidad, la pregunta confirmativa posee un matiz de sorpresa añadido; este hecho se refleja por una entonación más elevada en este segundo caso (cf. Luukko-Vinchenzo, 1988: 80).

Como se ha mencionado anteriormente, Reis sitúa el carácter interrogativo de las preguntas confirmativas sólo desde el punto de vista pragmático. Por una parte argumenta que la implicatura existencial de una oración como

- (21) Carmen hat WO geschlafen? (Reis, 1991: 69)

no es $\exists x [P(x)]$, sino $\exists x (\text{ASSERT}[P(x)])$, donde el operador del modo oracional (ASSERT) está dentro del ámbito del operador existencial $\exists x$. El hecho de que en los pronombres se acentúe (y, por lo tanto, se focalice) la parte del operador nos induce a pensar que este carácter interrogativo lo adquiere mediante el énfasis en el operador situándolo en un primer plano. La relación entre el operador

del modo oracional y su ámbito ilustra la diferencia entre una auténtica pregunta informativa (w-IS), en este caso una oración interrogativa parcial por la presencia del pronombre interrogativo, y las preguntas confirmativas (EwS):

- (22) w-IS: OFFx (... x ...)
 (23) EwS: SM (... OFF(x) ...)
 (Reis, 1991: 71)

El operador OFFEN (abierto) de las oraciones interrogativas extiende su ámbito de influencia sobre toda la proposición, mientras que el operador OFFEN en las preguntas confirmativas se halla bajo el ámbito de otro operador del modo oracional.

4.4. *Vergewisserungsfragen* (preguntas confirmativas, muletilla, tags)

Bajo la denominación *Vergewisserungsfragen* (Bublitz, 1978: 125 ss.; Willkop, 1988: 70 ss.) se encuentra una serie de partículas y expresiones estereotipadas con una función común: por una parte, el hablante pide que el oyente confirme la validez del contenido proposicional expuesto; por otra parte, el hablante comprueba si el oyente está presente o atento en el proceso de comunicación. No podemos hablar en este caso, sin embargo, de un grupo formal de preguntas.

Las preguntas-muletilla no se integran sintácticamente en las oraciones con las que aparecen, sino que se sitúan normalmente al final de aquéllas, que pueden en principio pertenecer a cualquier modo oracional, aunque ciertas partículas muestran algunas restricciones de uso con ciertos modos.

- (24) Was machts du morgen, hm?
 Kommst du morgen, ja?
 Du kommst ja morgen, oder?
 Komm já morgen, gell?
 Ist das aber schön, ne?
 Wenn das nur nicht so schön wäre, nicht wahr?
 (Willkop, 1988: 72)

El inventario de las preguntas muletilla lo forma un grupo de lexemas y expresiones como *ne*, *nich*, *nicht*, *nicht wahr*, *gell*, y *oder*, con las que el hablante señala a su vez una clara preferencia con respecto a la respuesta; *ja*, *hm* y *nein*, con entonación ascendente se pueden interpretar como *Rückfragen* (cf. Willkop, 1988: 74 ss.); otros lexemas como *klar*, *okay*, o *verstanden* tras oraciones imperativas o declarativas con valor exhortativo subrayan o refuerzan la expectativa del hablante expresada en el enunciado; otras expresiones complejas como *weißt du*, *verstehen Sie* o *siehst du*, que pueden variar según el nivel de familiaridad o el número de interlocutores, tienen sólo una función fática y no piden

una confirmación del contenido proposicional; por último, también se incluye una serie de muletillas compuestas por varios elementos como *oder was*, *oder wie*, *oder doch*, *oder nicht*, *oder etwa nicht*, que aparecen tras oraciones declarativas e interrogativas totales.

4.5. *Assertive Fragesätze* (oraciones interrogativas asertivas)

Las oraciones interrogativas asertivas se caracterizan por la aparición del verbo conjugado en el 2.º lugar sintáctico de la oración, por lo que el precampo está ocupado por un elemento con valor sintáctico. La estructura sintáctica de la oración es la de una oración declarativa, pero la entonación de las oraciones interrogativas asertivas es siempre ascendente, mientras que el tonema de aquéllas siempre es descendente.

Altmann incluye este tipo de oraciones bajo los tipos mixtos (*Mischtypen*), que se caracterizan por compartir rasgos de dos tipos oracionales básicos, la oración declarativa (*Aussagesatz*) y la interrogativa total (*V-I-Fragesatz*), en relación con lo expuesto previamente:

- (25) Die Bayern spielen schlecht?
(Altmann, 1987: 49)

A continuación exponemos los datos entonatorios registrados por Luukko-Vinchenzo (1988). La diferencia dada por el tonema al final de la frase determina también la curva sobre la sílaba núcleo: en las oraciones declarativas la curva es cóncava (ascendente-descendente), mientras que en las interrogativas asertivas es *convexa* (descendente-ascendente). El campo tonal de las oraciones interrogativas asertivas, con una media de 14-15 semitonos, es claramente mayor al de las oraciones declarativas, cuya media se sitúa en los 7 semitonos. La sílaba núcleo de las oraciones interrogativas asertivas tiene una mayor duración que la de las oraciones declarativas.

De ello podemos deducir que este subtipo de oraciones interrogativas se diferencia de una oración del modo declarativo sólo mediante la entonación ascendente, ya que su estructura sintáctica es semejante.

Tanto Altmann (1987) como Luukko-Vinchenzo (1988) excluyen la aparición de *partículas modales* en este tipo de oraciones interrogativas. Sin embargo, en las llamadas *Intonationsfragen* (Hentschel, 1986: 136), Beerbom observa la aparición de la partícula modal *doch*, que se caracterizan por ser preguntas interrogativas totales auténticas sin inversión del verbo, es decir, éste no aparece en el principio de la oración, y con entonación ascendente al final:

- (26) Du kommst *doch* heute abend zu dem Fest?
(Beerbom, 1992: 192)

En este tipo de oraciones el hablante muestra su preferencia por la respuesta, y pide de este modo una confirmación del contenido proposicional expresado en la pregunta que formula. En este sentido es una pregunta tendenciosa (ver más adelante). Hemos de observar que otras preguntas asertivas sin la partícula modal *doch* pueden estar relacionadas con la expresión de sorpresa, asombro, pero no predomina siempre la expresión de tendenciosidad.

4.6. *Tendenziose Fragen* (preguntas tendenciosas)

Bajo el término *preguntas tendenciosas* se engloba una serie de oraciones en las que el hablante expresa su preferencia por una respuesta determinada, lo cual implica también una valoración previa de la respuesta que desea obtener. Algunos autores (cf. Beerbom, 1992: 432) señalan el carácter común entre las preguntas retóricas y tendenciosas, basado en un mismo acto de habla, es decir, se trata de la misma ilocución en los dos casos.

Beerbom sitúa ambos tipos de oraciones en un continuum, en que el nivel de tendenciosidad de las preguntas retóricas alcanza el máximo grado, puesto que la respuesta para éstas siempre resulta superflua, mientras que el grado de tendenciosidad de las demás oraciones puede variar. Por otra parte, las preguntas tendenciosas se pueden reconocer mediante algunas señales lingüísticas, mientras que las preguntas retóricas dependen del contexto en la mayoría de los casos para que sean interpretadas como tales.

Existen numerosas denominaciones para este tipo de oraciones en la literatura alemana especializada sobre el tema: *Tendenzfrage* (Frank, 1980: 67); *Vergewisserungsfrage* (Helbig/Buscha, 1981: 544; Bublitz, 1978: 125; Willkop, 1988: 70); *Rückversicherungsfrage* (Frank, 1980: 184, 217); *antwortpräferente Frage* (Meibauer, 1986: 177); *präsumptive Frage* (Schemann, 1982: 15); *Bestätigungsfrage*, *Suggestivfrage*, *tendenziose Frage* (Beerbom, 1992: 431 ss.). Otra de sus características es la falta de homogeneidad, debido a que su configuración como subtipo de pregunta se basa en un criterio pragmático (la expresión de la preferencia o «tendenciosidad» por parte del hablante en la pregunta que formula).

Entre las señales lingüísticas que marcan las preguntas tendenciosas destacan algunas partículas modales (*nicht*, *auch*, *etwa*, *vielleicht*, *wohl*) y algunas de sus combinaciones (*doch nicht etwa*).

4.7. *Ultimativer Fragesatz* (pregunta ultimativa)

Las oraciones interrogativas ultimativas pertenecen a los llamados tipos elípticos (*elliptische Typen*), es decir, a los modos oracionales no independien-

tes. Con estas oraciones el hablante muestra su impaciencia ante la falta de respuesta adecuada a una pregunta formulada anteriormente por él mismo.

- (27) Sprecher 1: Wie blühen diese Blumen eigentlich?
 Sprecher 2: Das sind Kakteen.
 Sprecher 1: Nein! *Wie die blüh'n?!?*
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 97)
- (28) Sprecher 1: Kommt der Peter heute?
 Sprecher 2: Er geht heute schwimmen, besucht seine Großmutter, und er will in die Bibliothek gehen.
 Sprecher 1: Red doch nicht herum! *Ob er kommt?!?*
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 177)

En el caso de que la oración precedente sea una oración interrogativa total, la oración interrogativa ultimativa viene encabezada por la conjunción *ob* (28); si la oración anterior es una interrogativa parcial, en la pregunta ultimativa se repite la palabra interrogativa que aparece anteriormente (27).

La falta de respuesta adecuada mencionada anteriormente puede deberse a problemas de naturaleza acústica (el oyente no ha oído bien la pregunta), o porque éste se niegue a dar una respuesta adecuada, lo que supone una violación de la máxima de cooperación.

El carácter elíptico de estas oraciones viene dado por la inclusión en la estructura profunda de estas oraciones en una matriz como *Antworte mir (endlich)* o *Ich möchte (jetzt endlich) wissen*, que las preceden, aunque la presencia de una matriz en la estructura profunda no está exenta de polémica.

Las oraciones interrogativas ultimativas se caracterizan por la repetición del contenido proposicional de la pregunta precedente. Esta insistencia puede estar reforzada por el tono de impaciencia general del enunciado entero, o incluso por la presencia de un acento enfático en alguno de los elementos oracionales. La ausencia de partículas modales y la falta de un patrón entonatorio típico llevan a considerar estas oraciones como un caso de ilocución indirecta (cf. Luukko-Vinchenzo, 1988: 97).

4.8. *Fortsetzungsfragesatz* (oración interrogativa continuativa)

Con este segundo tipo de oraciones elípticas, el hablante pone de manifiesto las conclusiones que ha extraído tanto de los enunciados precedentes, que siempre han de ser una aserción, y pide a su interlocutor que ratifique la validez de sus suposiciones. El carácter elíptico de estas oraciones viene dado por una matriz en la estructura profunda como *Meinst du* o *Du meinst*.

La presencia de una palabra interrogativa, en el caso de las *Fortsetzungsfragesätze* (FF) con palabra interrogativa (*Wort-Fortsetzungsfragesatz*), y la entonación ascendente al final de la oración, también para las *Satz-Fortsetzungsfragesätze*,

son rasgos que comparten con los otros tipos de oraciones interrogativas con fuerza ilocutiva propia.

- (29) Situation: Sprecher und ein anderer
 Sprecher 1: Anna hat mich ein paar Sachen über Peter gefragt.
 Sprecher 2: Auch, *ob er kommt?*
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 181)

En el caso de las *Satz-Fortsetzungsfragesätze*, el elemento que abre el paréntesis oracional puede ser cualquier conjunción subordinante. La inaceptabilidad de partículas modales es uno de los rasgos característicos de este subtipo de oraciones.

4.9. Frage-Übernahme

Bajo este concepto se halla un grupo de preguntas que no cumplen todas las condiciones necesarias expuestas anteriormente para que una oración interrogativa adquiera la condición de pregunta. Se trata en este caso de oraciones interrogativas, tanto parciales con una palabra interrogativa, como totales introducidas por *ob*, con el verbo conjugado al final de la oración. Estas oraciones tienen siempre una entonación ascendente.

El hablante «retoma» la pregunta formulada anteriormente por su interlocutor y la responde él mismo, por lo que el interlocutor no está obligado a responder.

- (30) Sprecher 1: Weißt du, wie diese Kakteen blühen?
 Sprecher 2: Laß mich mal überlegen! – *Wie die blühen?* Weiß und orange.
 (Luukko-Vinchenzo, 1988: 104)

Este tipo de oración interrogativa se puede eliminar siempre, en cuyo caso quedaría una secuencia dialógica pregunta-respuesta. Este tipo de preguntas se pueden explicar al observar la duración absoluta y relativa del enunciado, así como la duración de la sílaba núcleo, que es mayor que en el caso de las *Fortsetzungsfragesätze* y de las *Rückfragesätze*.

El carácter de cita que tienen este tipo de preguntas las hace incompatibles con la presencia de partículas modales.

Con este tipo de preguntas el hablante pretende ganar tiempo para precisar y formular la respuesta, como confirman los resultados del análisis, ya que la duración total es la más larga de todas las oraciones interrogativas.

4.10. Rhetorische Fragesätze (preguntas retóricas)

A la hora de determinar y describir la naturaleza de las oraciones retóricas, la mayoría de los autores que se han ocupado de ellas hacen referencia necesariamente a la secuencia pregunta-respuesta: de todos es sabido que las preguntas

retóricas no requieren una respuesta por parte del oyente, puesto que está implícita en la pregunta. De este modo, las preguntas retóricas también han sido denominadas como *uneigentliche Fragen* (Conrad, 1978: 45 ss.) o *Pseudofragen* (Grésillon, 1980).

Las preguntas retóricas, a diferencia de otros subtipos tratados en este capítulo, han sido reconocidas y descritas con detenimiento en la amplia mayoría de las gramáticas. Una pequeña muestra de ello se halla, por ejemplo, en la gramática de Helbig/ Buscha (¹¹1988) bajo «Transpositionen der Satzarten»; en la gramática de Duden (1973: 476) aparecen tras las oraciones interrogativas totales y parciales; en la 4ª edición de 1984, sin embargo, no aparecen. Tampoco aparece tipificada en la gramática de Engel (1988). En la gramática de Weinrich (1993: 892) sí aparecen junto a las exclamaciones, tomando como punto en común la carga emocional que la acerca al modo exclamativo.

El problema que se plantea con este tipo de preguntas es qué mecanismos entran en juego para que el oyente identifique tal pregunta como retórica y no como una pregunta auténtica informativa. El criterio que se utiliza en esta definición es pragmático, y a partir de este punto se intenta descubrir si existen rasgos formales que configuren un subtipo de preguntas.

El hecho de que una pregunta retórica no requiera una respuesta por una parte, y que implique una aseveración por otra, nos lleva a plantearnos si podemos otorgarle el estatuto de preguntas. Mientras que algunos autores como Altmann (1987) y Luukko-Vinchenzo (1988) sí que confieren a las preguntas retóricas un estatuto de modo propio, para Zaefferer (1984), la pregunta retórica es un tipo ilocutivo en el mismo sentido que un tipo de acto de habla. Meibauer (1986) no acepta un tipo de oración interrogativa propio argumentando que las preguntas retóricas pueden aparecer bajo la forma de cualquier otro tipo de preguntas (cf. Meibauer, 1986: 72 ss.).

Según la opinión de Luukko-Vinchenzo (1988: 110), las preguntas retóricas son una mezcla de tres modos oracionales, el declarativo, el interrogativo y el exclamativo, con valores expresivos y sugestivos. Esta afirmación viene reforzada por el hecho de que la entonación de las preguntas retóricas siempre es descendente. Esta visión innovativa contrasta con el análisis tradicional de la pregunta retórica como mezcla de dos modos oraciones, el declarativo y el interrogativo. En base a este análisis, la pregunta retórica se considera un acto de habla indirecto (cf. Sökeland, 1980: 118; Grésillon, 1980: 275). Sin embargo, hemos de criticar esta supuesta mezcla, ya que las preguntas retóricas no presentan ambas ilocuciones, y menos aún las tres mencionadas: en todo caso se puede hablar de una afirmación, que se adscribe al modo declarativo normalmente, con una forma interrogativa y valores expresivos cerca de la exclamación.

Con una pregunta retórica, el hablante, en vez de requerir información, como en el caso de las auténticas preguntas informativas, la da: hemos hablado de la respuesta implícita, que normalmente muestra una polaridad inversa a la expresada en el contenido proposicional de la pregunta. De este modo, en (31)

(31) Wer will schon Rindfleisch essen?

se halla la afirmación implícita *Niemand will Rindfleisch essen*. Sin embargo, Thurmair observa la posibilidad de que exista una respuesta que no presente la polarización inversa:

(32) Uwe: Was hast du denn heute gemacht?

Mara: Na, was werd ich *schon* gemacht haben? (Gearbeitet natürlich)

(Thurmair, 1989: 154)

La afirmación implícita en la pregunta retórica no es *Ich habe nichts gemacht*, sino *ich habe gearbeitet*. Atendiendo al funcionamiento de las preguntas retóricas en el marco discursivo, se trata, pues, de averiguar cómo funciona este mecanismo por el que el oyente reconoce el carácter retórico y la afirmación implícita en ella. El conocimiento del oyente sobre la realidad y el mundo juega un papel preponderante, pues debe saber la respuesta para que funcione el mecanismo retórico en el universo discursivo.

Como rasgo sintáctico típico de las preguntas retóricas se considera la partícula modal *schon*, que en oraciones interrogativas parciales actúa de marca de retoricidad. El contexto, junto a la partícula modal *schon*, son los únicos elementos que pueden asegurar la interpretación de una pregunta como retórica. En oraciones interrogativas con la palabra interrogativa *warum* suele aparecer la partícula modal *auch*. Sin embargo, de acuerdo con Meibauer, observamos también que en preguntas retóricas aparecen otras partículas modales como *denn*, que, por otro lado, aparece siempre marcando una oración interrogativa como auténtica pregunta; para este autor, «... kann eine so fragesatztypische Partikel wie *denn* mit allen erwähnten Modalpartikeln kombiniert werden und sozusagen als rhetorischer Verstärker dienen» (Meibauer, 1986: 113). Esta aparente contradicción se explica si aceptamos que la retoricidad es un fenómeno pragmático que hallamos en otros tipos de preguntas. El contexto juega un papel no sólo fundamental, sino preponderante en este caso.

4.11. *Kontrollfragen* (preguntas de examen)

Bajo *Kontrollfragen* (cf. Hindelang, 1981: 221 ss.) se agrupan una serie de preguntas cuyo denominador común radica en que el hablante que formula la pregunta sí conoce la respuesta, y lo que pretende con ella es averiguar si el destinatario también la conoce. Zimmermann (1988: 91) observa que, como consecuencia de lo expuesto anteriormente, al formular una pregunta de este tipo se viola la condición de sinceridad de Searle.

Las denominadas *Prüfungsfragen* (cf. Searle, 1969: 66; Åqvist, 1975: 43; Heringer, 1974: 166; Wunderlich, 1976: 216; Burkhardt, 1986: 41; Zimmermann, 1988: 91), como subtipo que quedan al margen de las auténticas preguntas

informativas, han sido mencionadas con una frecuencia relativamente alta en la literatura especializada, ya que desde un punto de vista lógico resulta fácil su descripción. Mientras que la mayoría de los autores tratan este subtipo de preguntas de forma aislada, Hindelang (1981: 221) las incluye dentro de las *Kontrollfragen*. En la mayoría de los casos, este tipo de preguntas se da en el contexto de un marco institucional.

- (33) Was wissen Sie über den Strukturalismus?
(Zimmermann, 1988: 91)

Del hablante que formula la pregunta se espera que tenga la capacidad para valorar la respuesta, tanto cuantitativa como cualitativamente.

Junto a este subtipo de preguntas hallamos las *pädagogische Fragen* (cf. Abdullaev, 1977: 265; Hang, 1976: 50 ss.; Zimmermann, 1988: 92). La diferencia entre las preguntas pedagógicas y las de examen radica en que el hablante no valora o sanciona la respuesta, sino que pretende ser el punto de partida para iniciar una conversación entre profesor y alumno, o también con el fin de alcanzar ciertos fines didácticos.

Bajo el grupo de las *Kontrollfragen* encontramos también las llamadas *Quizfragen*. Este subtipo de preguntas, a diferencia de las *Prüfungsfragen*, no se dan en un marco institucional serio, sino p.ej. en concursos televisivos, donde el interlocutor debe dar la respuesta correcta, y en caso de no saberla, las consecuencias no son tan graves (cf. Zimmermann, 1988: 92), aunque esta diferenciación nos parece inexacta por la imposibilidad de cuantificar la «gravedad».

4.12. Oraciones interrogativas como actos de habla indirectos

Bajo este denominador común hallamos toda una amplia gama de oraciones formalmente interrogativas cuya ilocución no es la de *pregunta* es decir, el hablante que formula la pregunta no espera del interlocutor una respuesta. En este sentido, las preguntas retóricas también se incluyen en este apartado, pero debido a su tratamiento en las gramáticas y en la literatura especializada han sido objeto de discusión en un apartado anterior.

Las oraciones formalmente interrogativas con otros valores ilocutivos han sido objeto de estudio en la literatura especializada. Hemos mencionado anteriormente las «*w-imperativische*» *Fragen*. Algunas gramáticas alemanas también se hacen eco de este fenómeno; sirva de ejemplo la observación en la gramática Duden, donde se destaca el uso de la siguiente oración, formalmente interrogativa, como *exhortación*:

- (34) Gibst du mir mal den Hammer?
(Duden, 1984: 561)

Tenemos en este caso un ejemplo evidente de ilocución indirecta o secundaria. Para determinar o interpretar la ilocución de un enunciado existen una serie de indicadores ilocutivos. Partiendo de la ilocución básica (*Basisillokution*), Sökeland (1980: 47 ss.) enumera una serie de indicadores básicos (*Basisindikatoren*), entre los que se hallan las fórmulas performativas explícitas, el modo oracional, las partículas, rasgos prosódicos, el contenido proposicional y el contexto. Según este autor, con una oración interrogativa se lleva a cabo el acto de habla directo *pregunta*; este hecho, que pudiera parecer evidente, no lo es tanto si observamos que la ilocución de las oraciones declarativas es mucho más variopinta y difícilmente determinable a priori, lo que se puede aplicar a las oraciones interrogativas. Si observamos oraciones como (35):

- (35) Haben Sie Feuer?
(Sökeland, 1980: 40)

parece ser que la interpretación generalizada en contexto neutral es la de *petición*. Existe una serie de enunciados cuya interpretación como acto de habla indirecto muestra un mayor grado de convencionalidad que otros, que sólo se entienden como tal en el contexto adecuado. Otra serie de enunciados parece tener un uso sólo indirecto:

- (36) Können Sie mir das Salz reichen?
(Sökeland, 1980: 44)

Para explicar el mecanismo que induce a la interpretación de (36) como acto de habla indirecto, Hennig/Huth (1975: 125) introduce el criterio de reducción al absurdo («*Absurditätskriterium*»). Entendido como un acto de habla directo, es decir, como pregunta auténtica informativa, los hablantes se hallarían en una situación carente de lógica.

Otro aspecto de los actos de habla indirectos es si cohabitan en el mismo enunciado las dos (o más) ilocuciones. Contra la afirmación de Searle de que ambas ilocuciones se hallan presentes, Sökeland defiende el predominio de una en un contexto dado, y pone como ejemplo el caso de las preguntas retóricas: no pueden ser una afirmación y una pregunta al mismo tiempo.

Algunos indicadores que posibilitan la interpretación indirecta de oraciones interrogativas como *exhortaciones* o *peticiones* son la presencia de un verbo modal y la partícula modal *mal*, como se pueden observar en los ejemplos citados.

Algunas oraciones interrogativas aparecen relacionadas con otros actos ilocutivos, como (37):

- (37) Willst du eine Tracht Prüggl haben?
(Sökeland, 1980: 67)

Por el mismo criterio de reducción al absurdo podemos deducir que la respuesta del interlocutor a la pregunta es siempre negativa, por lo que el enunciado interrogativo se interpreta como *amenaza*.

Para explicar el mecanismo de interpretación se ha de hacer alusión de nuevo al sentido pragmático frente al significado semántico de las oraciones; así es fácil deducir que el contexto adquiere un papel preponderante al determinar la *ilocución de un enunciado*.

5. Conclusiones

A los largo del presente artículo hemos examinado el modo oracional interrogativo con detalle bajo una perspectiva tanto formal como funcional para delimitarlo frente a otros modos oracionales. Antes de proceder a describir los principales subtipos hallados se ha realizado un barrido exhaustivo de propuestas de clasificaciones en la lingüística alemana. Estas taxonomías muestran, a nuestro parecer, una serie de puntos débiles: en primer lugar, mezclan criterios formales y funcionales al clasificarlas; en segundo lugar, como consecuencia de ello, no se delimita su estatuto de oración interrogativa o pregunta, lo cual supone difuminar los límites de los modos oracionales por la falta de un marco teórico sólido; en último lugar, existe una confusa maraña de denominaciones para subtipos de oraciones interrogativas y preguntas.

Ante este problema sería necesario postular una teoría de modos oracionales desde punto de vista formal para trascender al funcional sin olvidar que la actitud proposicional básica se ha de diferenciar de la ilocución; por otra parte, se ha de considerar los parámetros pragmáticos y también el contexto, buscando los criterios mínimos pertinentes para establecer una taxonomía. Sin duda, una tarea ardua abierta para posteriores trabajos.

BIBLIOGRAFÍA

- ABDULLAEV, S.: «Zu den Möglichkeiten der Transposition der Satzarten im Deutschen – Die Grundstrukturen der rhetorischen Frage und des imperativischen Ausrufs». *Deutsch als Fremdsprache*, 14 (1977), 263-270.
- AGRICOLA, E., et al. (eds.): *Die deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie in zwei Bänden*. Leipzig, 1969.
- ALTMANN, H.: «Zur Problematik der Konstitution von Satzmodi als Formtypen». Meibauer, J. (ed.), 1987, 26-56.
- ÅQVIST, L.: *A New Approach to the Logical Theory of Interrogatives*. Tübingen (= Uppsala, 1965), 1975.
- BÄUERLE, R./ZIMMERMANN, T. E.: «Fragesätze (Interrogatives)». Stechow, A.v./Wunderlich, D. (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*.

- Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, ed. por Hugo Steger/Herbert Ernst Wiegand. Berlin/New York, de Gruyter, 1991, 333-348.
- BIERWISCH, M.: «Regeln für die Intonation deutscher Sätze». *Studia grammatica VII*. Berlín, Akademie, 1966, 99-201.
- BLANKEN, G.: «Bestätigungsfragen mit *nicht* und *doch*». *Deutsche Sprache*, 1983, 250-260.
- BRANDT, M./ROSENGREN, I./ZIMMERMANN, I.: «Satzmodus, Modalität und Performativität». Rosengren, I. (ed.): *Sprache und Pragmatik. Arbeitsberichte des Forschungsprogramms «Sprache und Pragmatik»*. Lund, 1989, 1-42.
- BRANDT, M./REIS, M./ROSENGREN, I./ZIMMERMANN, I.: «Satztyp, Satzmodus und Illokution». Rosengren, I. (ed.): *Satz und Illokution*, vol. 1. Tübinga, Niemeyer, 1991, 69-81.
- BRAUSSE, U.: «Modalpartikeln in Fragesätzen». *Linguistische Studien. Reihe A. Arbeitsbericht*, 177, 1988, 77-113.
- BURKHARDT, A.: «Zur Phänomenologie, Typologie, Semasiologie und Onomasiologie der Frage». *Deutsche Sprache*, 14, 1986, 23-57.
- CHISHOLM, W.S. (ed.): *Interrogativity. A Colloquium on the Grammar, Typology and Pragmatics of Questions in Seven Diverse Languages*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 1984.
- CONRAD, R.: *Studien zur Syntax und Semantik von Frage und Antwort*. Berlín, Akademie, 1978.
- DUDEN: *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache* (4. völlig neu bearb. und erweit. Auflage, Drosdowski), Mannheim, 1984.
- EICHLER, W./BÜNTING, K.-D.: *Deutsche Grammatik. Form, Leistung und Gebrauch der Gegenwartssprache*. Kronberg/Ts., Athenäum Verlag, 1976.
- ENGEL, U.: *Deutsche Grammatik*. Heidelberg, Groos, 1988.
- ERBEN, J.: *Deutsche Grammatik. Ein Abriss*. München, ¹²1980 (1958).
- FERRER MORA, H.: «La partícula modal alemana *doch* entre el modo oracional declarativo e interrogativo y sus equivalentes en español». Briz Gómez, A./Cuenca Ordinyana, M.J./Serra Alegre, E. (eds): *Sobre l'oral i l'escrit*. (Quaderns de Filologia. Estudis Lingüístics II), Universitat de València, 1997, 183-198.
- FERRER MORA, H.: «¿Qué tipo de preguntas haces?» Las partículas modales alemanas como criterio para una tipología de las oraciones interrogativas». Magallanes Latas, F., et al. (eds.): *Tradición e innovación en los estudios de lengua, literatura y cultura alemanas en España*. Sevilla, Kronos (Kronos Universidad, Filología 7), 1998, 415-423.
- FRIEDMANN, L.: «Über die Modalität der deutschen Fragesätze». *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 18, 1965, 289-299.
- GRÉSILLON, Almuth: «Zum linguistischen Status rhetorischer Fragen». *Zeitschrift für germanische Linguistik*, 8, 1980, 273-289.
- GREWENDORF, G.: «Pragmatisch sinnvolle Antworten. Ein entscheidungstheoretischer Explikationsvorschlag». Krallmann, D./Stickel, G. (eds.): 1981, 95-118.
- HANG, H.-G.: *Die Fragesignale der gesprochenen deutschen Standardsprache*. Göppingen, Alfred Kümmerle, 1976.
- HELBIG, G.: «Was sind indirekte Fragesätze?». *Deutsch als Fremdsprache*, 11, 1974, 149-158.
- HELBIG, G./BUSCHA, J.: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig, ¹¹1988.

- HENTSCHEL, E.: «Ist das nicht interessant? Zur Funktion verneinter Fragen». *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, 64, 1986b, 76-86.
- HENTSCHEL, E.: *Negation und Interrogation. Studien zur Universalität ihrer Funktionen*. Tübinga, Niemeyer, 1998.
- HINDELANG, G.: «Zur Klassifikation von Fragehandlungen». Hindelang, G./ Zillig, W. (eds.): *Sprache: Verstehen und Handeln. Akten des 15. Linguistischen Kolloquiums Münster 1980*. vol. 2. Tübinga, 1981, 215-226.
- HÖLKER, K.: *Zur semantischen und pragmatischen Analyse von Interrogativen*. Hamburgo, Buske (Papiere zur Textlinguistik, vol. 28), 1981.
- HUNDSNURSCHER, F.: «Semantik der Fragen». *Zeitschrift für germanistische Linguistik*, 3, 1975, 1-14.
- KRALLMANN, D./STICKEL, G. (eds.): *Zur Theorie der Frage*. Tübinga, Gunter Narr.
- LUUKKO-VINCENZO, L. (1988): *Formen von Fragen und Funktionen von Fragesätzen*. Tübinga, Niemeyer, 1981.
- MEIBAUER, J.: *Rhetorische Fragen*. Tübinga, Niemeyer, 1986.
- MEIBAUER, J. (ed.): *Satzmodus zwischen Grammatik und Pragmatik*. Tübinga, Niemeyer, 1987.
- MORENO CABRERA, J. C.: *Introducción a la lingüística. Enfoque tipológico y universalista*. Madrid, Síntesis, 1997.
- OPPENRIEDER, W.: «Zur intonatorischen Form deutscher Fragesätze», Marga Reis/Inger Rosengren (ed.): 1991, 243-261.
- PERETTI, P.: *Die Rückfrage*. München, iudicium (Studien Deutsch, vol. 17), 1993.
- REHBOCK, H.: «Rhetorische Fragen im Gespräch». Cherubim, D./Henne, H./Rehbock, H. (eds.): *Gespräche zwischen Alltag und Literatur*. Tübinga, Niemeyer, 1984, 151-179.
- REHBOCK, H.: «Frage stellen – Zur Interpretation des Interrogativsatzmodus». Reis, M./Rosengren, I. (eds.): 1991, 13-47.
- REIS, M.: «Echo-w-Sätze und Echo-w-Fragen», Reis, M./Rosengren, I. (ed.): 1991, 49-76.
- REIS, M./ROSENGREN, I. (eds.): *Fragesätze und Fragen. Referate anlässlich der 12. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Saarbrücken 1990*, Tübinga, Niemeyer, 1991.
- ROSENGREN, I.: *Satz und Illokution*. (2 vols.). Tübinga, Niemeyer, 1992.
- SEARLE, J. R.: *Speech Acts*. Cambridge, Cambridge University Press, 1969.
- SÖKELAND, W.: *Indirektheit von Sprechhandlungen. Eine linguistische Untersuchung*. Tübinga, Niemeyer, 1980.
- THURMAIR, M.: *Modalpartikeln und ihre Kombinationen*. Tübinga, Niemeyer, 1989.
- WEINRICH, H., et al.: *Textgrammatik der deutschen Sprache*. Mannheim, Duden, 1993.
- WILLKOP, E.-M.: *Gliederungspartikeln im Dialog*. München, iudicium (Studien Deutsch, vol. 5), 1988.
- WUNDERLICH, Dieter: *Studien zur Sprechakttheorie*. Frankfurt, Suhrkamp, 1976.
- ZAEFFERER, D.: *Frageausdrücke und Fragen im Deutschen. Zu ihrer Syntax, Semantik und Pragmatik*. München, Fink, 1984.
- ZIFONUN, G., et al.: *Grammatik der deutschen Sprache* (3 vols.). Berlin, New York, de Gruyter, 1997.
- ZIMMERMANN, W.: *Fragehandlungen und Frageverben. Ein Beitrag zur Vermittlung von Pragmatik, Grammatiktheorie und Lexikographie*. Erlangen, Palm & Enke, 1988.